

联合 国

大 会



安全理事会

A S

Distr.
GENERAL

A/34/451
S/13527

5 September 1979

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH

大会

安全理事会

第三十四届会议

第三十四年

临时议程 * 项目 46

《加强国际安全宣言》

的执行情况

一九七九年九月五日越南常驻联合国代表团

临时代办给秘书长的信

我荣幸地随信附上一九七九年八月二十九日越南社会主义共和国政府代表团团长，外交部副部长丁儒廉在越中第二轮谈判第六次会议上的发言全文，供你参考。谨请将这封信及其附件作为大会（临时议程项目 46）和安全理事会的正式文件分发。

代理常驻代表

大使

阮玉容（签名）

* A/34/150

79-22893

附 件

一九七九年八月二十九日越南社会主义共和国
政府代表团团长、外交部副部长丁儒廉在越中
第二轮谈判第六次会议上的发言

越中谈判已经举行过多次会议而毫无进展；这种情况有负两国人民和密切注意各次谈判情况的世界舆论的期望。对此，中国一方应负完全责任。

照双方协议，这些谈判是为了解决越中关系上的种种问题，包括以下的内容：讨论巩固边界地区的和平与稳定的紧急措施，恢复正常关系，以及最终解决两国间的边界和领土争端。越南代表团按照这些宗旨和内容，一本严肃立场和友善态度，在第一次会议上就建议了“关于两国关系问题的三点解决办法的主要原则和内容”，包括巩固边界地区的和平与稳定的紧急措施（参看 A/34/201-S/13257 附件）。这是一项非常重要、明智而合理的建议，其目的在解决越中关系上的紧急问题和其他基本而长期性的问题。越南一方也采取主动，提出了关于互相保证避免进行武装挑衅以便创造有利气氛使谈判取得进展的“协定草案”。

中国统治者的侵略战争不久前才告结束，由于中国一方的行动，边界局势紧张依旧。双方应当按照越南一方的建议，首先讨论如何采取紧急措施，以防止战事再起，并巩固边界地区的和平与稳定。尽管如此，越南一方还是一本善意和平等与互相尊重的精神，宣布愿意按照双方轮流提出互相关心的问题在会议上加以讨论的方式，讨论中国一方提出的任何双边关系问题。

这是一个非常圆满而合理的构想，受到世界舆论的高度赞扬。越南一方已竭尽所能，设法去异求同，以便尽可能达成协议。对于一时无法达成协议的问题，则耐心地讨论下去，以求加以解决。我们也希望为了两国人民的利益，为了东南亚的和平与稳定的利益，会议会进展迅速，以便使谈判及早产生结果。

如果中国一方采取了一种合理的态度，真正有意通过谈判解决两国关系上的问题，这些谈判就必然会有进展。可惜，到现在为止，中国一方并没有做到这一点。

中国一方的所作所为背离了双方议定的谈判目的和内容。与它自己提出的建议背道而驰，中国一方执意避而不谈巩固两国边界地区的和平与稳定的紧急措施。谈判开始以来，它从未同意讨论越南一方提出的双边关系上的任何问题。它紧紧抓住它的大国扩张主义和霸权主义的八点建议不放，顽固地坚持越南接受这些建议，妄图将一种解决办法强加于越南一方，这种办法实质上无异于要求越南改变其独立和主权的路线、舍弃其领土主权、放弃其国际义务、接受北京式的和平，这种和平比过去的“美式和平”更为不堪。非仅此也，它还提出第三国问题，甚而至于将这一问题视为谈判取得进展的先决条件。同它在国际上进行的反越宣传和利用特务无耻地干涉越南内政的活动亦步亦趋，它不当地利用了这个论坛，千方百计地反对越南，从以所谓的“越南难民问题”为借口来煽起中国人民和东南亚各国人民的反越情绪到赤裸裸地攻击越南的内政。中国一方的这些行动，使得谈判更加困难。

中国一方口口声声说什么越南“避免”讨论和平共处五项原则和“反霸”原则。可是，众所周知，越南一方在其三点提案的第二点，已经讲得一清二楚：

“基于以下和平共处的原则恢复两国间的正常关系：尊重独立、主权和领土完整；不侵略，不使用武力或威胁使用武力；不干涉对方内政；通过谈判解决双方关系上的争端和争议；本着互相尊重和互利的精神发展经济和文化关系。

“在这个基础上，恢复铁路、民航、邮政等关系。

解决战争的善后问题。”

关于“反霸”原则，越南代表团也曾多次表明态度。根据世界人民的革命斗争传统和中国多年来在国外的活动，我们已经揭穿了北京统治者推行大国扩张主义和霸权主义的实质。与此同时，我们提出了关于反霸的非常正确而切合实际的内

容。显然，到上次会议为止，中国一方还在毫无理由地规避一九七九年七月五日我们在会议上提出的反霸五点内容（参看 A/34/364-S/13449）。如果中国一方象它所声称的，果然“不寻求霸权”而“反对霸权”，那么，它就应该采取符合这五点内容的实际行动。

一项严重的事是，在上次会议中，中国一方变本加厉，悍然提出一系列问题，要求越南一方“首先”予以处理，认为这是使谈判取得进展的先决条件（参看 A/34/412-S/13494）。中国一方不断地大吹大擂，说什么它有使谈判取得进展的“诚意”。但是，它又提出了越来越多的极不讲理的要求，使谈判内容更见复杂，拉大了双方立场之间的差距。人们不禁要问：“诚意”何在？它要把这些谈判带到那里去？越南代表团断然拒绝这些狂妄的要求。

应予特别指出，越南、老挝和柬埔寨人民在过去几十年中，因为反抗共同的敌人，已为一种战斗团结的传统联结在一起。面对着北京大国扩张主义和霸权主义侵略和干涉的威胁，现在，他们有了一个目标和至高无上的要求，他们要加强在一切领域中的团结、互助和支持，以尊重各自的独立和主权为原则，捍卫并建设他们的国家。应老挝和柬埔寨政府的要求，越南向两国派驻武装部队，其目的在同两国人民和武装部队一起，加强他们的自卫和斗争的能力，以对抗北京统治者和刽子手的一切侵略、干涉和破坏的尝试，保障各国的基本国家权利和革命成就。这是三个主权国家按照签署的协定所处理的双边关系问题。这是完全正当而合法的；谁也无权过问。帝国主义侵略者的前车可鉴，北京统治者分化人民团结的阴谋诡计也一定会以失败告终。

柬埔寨人民在捍卫独立和革命成果以及建立新生活的斗争中取得了伟大的、肯定的和全面的胜利。一九七九年一月七日，他们推翻了波尔布特—英萨利集团，从那天起，那个所谓的“民主柬埔寨”就已不再存在了，柬埔寨当前的革命形势是不可扭转的。任何反动势力，无论多么残酷无情，都不能阻挡柬埔寨人民的稳步前进。柬埔寨人民革命法庭的最近的成功就显示他们决心要消灭残酷的进行灭绝种族的波尔布特—英萨利政权，这种行为是史无前例的。经过许多知名的律师和许多国家和国际组织的代表参加的法庭程序，广大舆论更清楚地认识到，利用成千上万的顾问培养和指挥波尔布特—英萨利集团并给予这个集团大量武器装备和其他战争物资的统治者、主子和唆使者对于灭绝种族的罪行在道义、政治和法律上应负全部责任。这不仅是柬埔寨人民的胜利，也是整个进步人类的良心的胜利。所谓为了“寻求对柬埔寨问题的解决办法”而公开或暗中作出的一切计谋和行动都等于是干涉该国人民的内政。犯下灭绝种族罪的波尔布特和英萨利，已被柬埔寨人民革命法庭判处死刑，下令通缉，绝对无权在任何地方、任何论坛上代表柬埔寨人民。北京的统治者抓住波尔布特—英萨利集团的政治尸体不放，硬要为其罪行辩护，妄图在柬埔寨重新扶植一个灭绝种族的政权，他们的行动是违反人类良心和世界潮流的。这项无耻的行动更清楚地暴露出他们对柬埔寨人民推行的长期敌视和破坏东南亚和平安定的霸权主义政策。他们注定会遭到彻底失败的。柬埔寨人民是柬埔寨人民共和国和管理本国事务的主人。柬埔寨人民革命委员会是柬埔寨对内对外的唯一合法代表。我们再度重申，越中双边谈判绝对无权干涉任何第三国家的内政。

越中边境的局势愈来愈紧张。中国一方在边境集结了十二个师，后方还有六个军团。中国肆无忌惮地日夜侵犯越南的主权和领土，从而破坏越南边民的和平生活。中国疯狂地进行备战。中国坚决拒绝同越南彼此承诺不再进行武装挑衅。在此期间，一些中国统治者一再恐吓要对越南发动另一次侵略。在上次会议中，中国代表团甚至肯定这种威胁仍旧是“正当的”！事实上，进行武装挑衅、在两国边

境造成紧张局势、破坏谈判气氛的人就是中国统治者。中国的一味诽谤诋毁，指责越南进行武装挑衅的惯伎，逃避不了责任。

亿万吨的美国帝国主义炸弹，再加上150万以上的美国傀儡军队，以及最近600,000中国军队对越南北部边境六个省份发动的攻击都不能使越南人民屈膝。越南人民在过去三十年来英勇地抵抗帝国主义，为自己的国家权利和全人类的和平与自由作出了无数的牺牲。北京统治者向越南人民发动侵略战争，违反了中国人民的利益，自己厕身于帝国主义侵略者的行列，彻底暴露了最好战的扩张主义者和霸权主义者的本色。中国一方别妄想通过战争的威胁在谈判中施加压力，动摇越南人民团结一致、坚决捍卫祖国的独立、主权和领土完整以及保存独立自主的正确路线的坚强意志。东南亚和世界舆论愈来愈清楚地知道，愈来愈大力地谴责北京向越南施加军事压力，企图借此制造紧张局势，威胁这个区域的和平与稳定。

中国一方必须认真地回到它自己原来的提议，立即同越南一方就如何巩固越中边界的和平与稳定以防止战争再起的紧急措施达成协议。这一要求是无法规避的。

难道中国一方来到谈判桌旁为的不是谈判解决越中关系问题以求恢复两国人民的真正友谊和两国之间的正常关系，而是要欺骗公共舆论，利用谈判将其大国扩张主义和霸权主义强加于越南一方吗？

在多次会议中，越南一方不但表明了它所关心的问题，而且就中国一方认为“关键”和“基本”的问题，表示了它的看法。越南代表团一如既往，正在耐心地等待着中国一方以实际行动表示它所说的“和平”与“诚意”不是空话。请中国一方对越南的三点提议，首先是巩固边界地区的和平与稳定的紧急措施问题，表示一下看法并作出具体的答复。然后请中国一方同越南一方共同提出关系到两国关系的问题，以便以积极而平等的精神加以讨论，从而达成符合越中两国人民利益和世界人民愿望的圆满解决办法。谈判能否取得进展，就看中国一方了。
